



Απόφαση

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Eleni Manou

 2

 Ελληνικά / English



Το χωριό μου είχε πολλά προβλήματα.
Κάναμε μια μακριά γραμμή για να φέρουμε
νερό από μια βρύση.

...

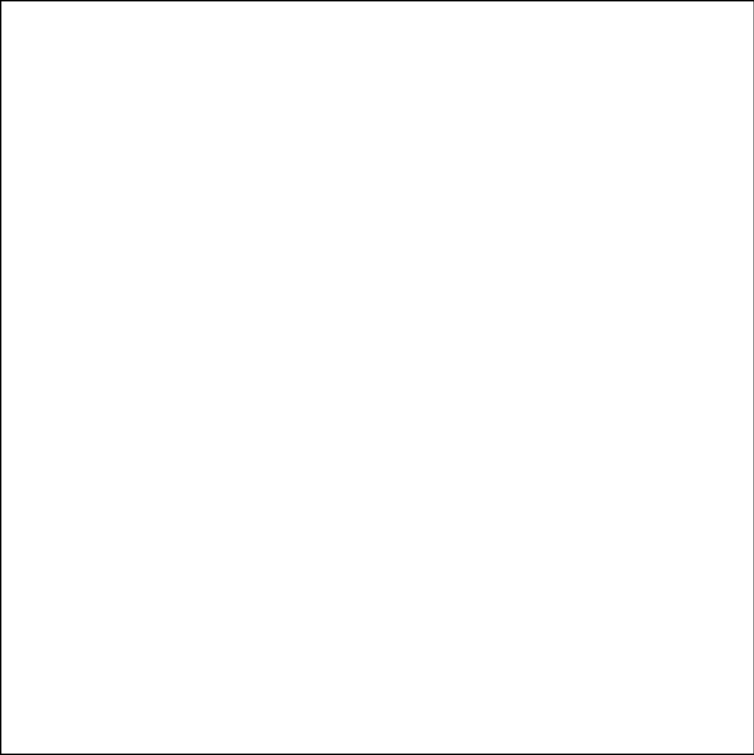
My village had many problems. We made a
long line to fetch water from one tap.



Περιμέναμε για τρόφιμα δωρισμένα από άλλους.

...

We waited for food donated by others.



Κλειδώσαμε τα σπίτια μας νωρίς εξαιτίας των κλεφτών.

...

We locked our houses early because of thieves.



Πολλά παιδιά εγκατέλειψαν το σχολείο.

...

Many children dropped out of school.



Νεαρά κορίτσια δούλεψαν ως υπηρέτριες σε άλλα χωριά.

...

Young girls worked as maids in other villages.



Νεαρά αγόρια περιπλανήθηκαν γύρω στο χωριό ενώ άλλοι δούλεψαν στα κτήματα ανθρώπων.

...

Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.



Όταν ο αέρας φύσηξε, τα παλιόχαρτα
κρεμάστηκαν στα δέντρα και τους φράχτες.

...

When the wind blew, waste paper hung on
trees and fences.



Πολλοί κόπηκαν από σπασμένο γυαλί που πετάχτηκε απρόσεκτα.

...

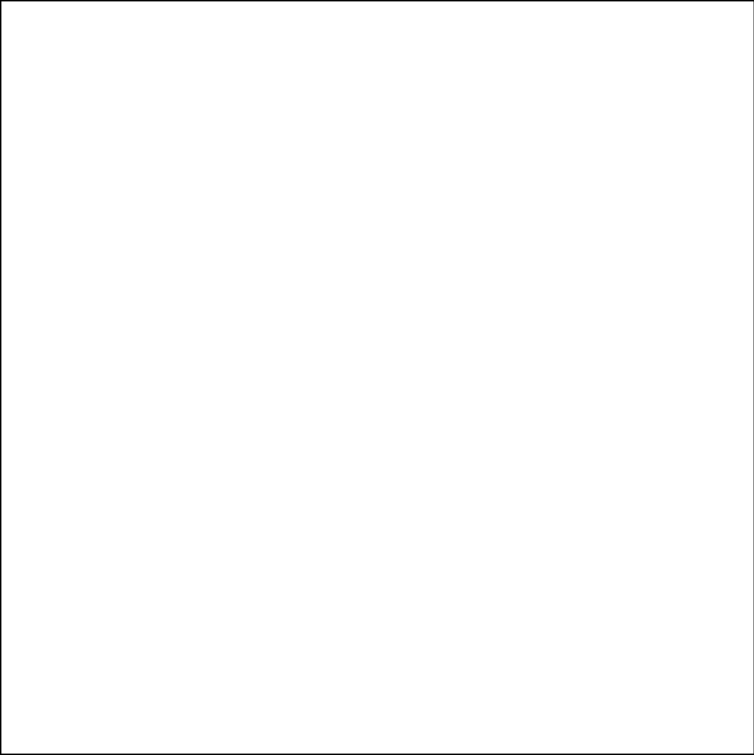
People were cut by broken glass that was thrown carelessly.



Τότε μια μέρα, η βρύση στέρηψε και τα δοχεία
μας άδειασαν.

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



Ο πατέρας μου περπάτησε από σπίτι σε σπίτι
ζητώντας από τους ανθρώπους να
παρακολουθήσουν μια συνάντηση του
χωριού.

...

My father walked from house to house asking
people to attend a village meeting.



Όλοι συγκεντρώθηκαν κάτω από ένα μεγάλο δέντρο και άκουσαν.

...

People gathered under a big tree and listened.



Ο πατέρας μου σηκώθηκε και είπε: «Εμείς χρειάζεται να δουλέψουμε όλοι μαζί για να λύσουμε τα προβλήματα μας».

...

My father stood up and said, "We need to work together to solve our problems."



Ο οκτάχρονος Τζούμα, καθισμένος σε ένα κορμό δέντρου φώναξε: «Εγώ μπορώ να βοηθήσω στο καθάρισμα».

...

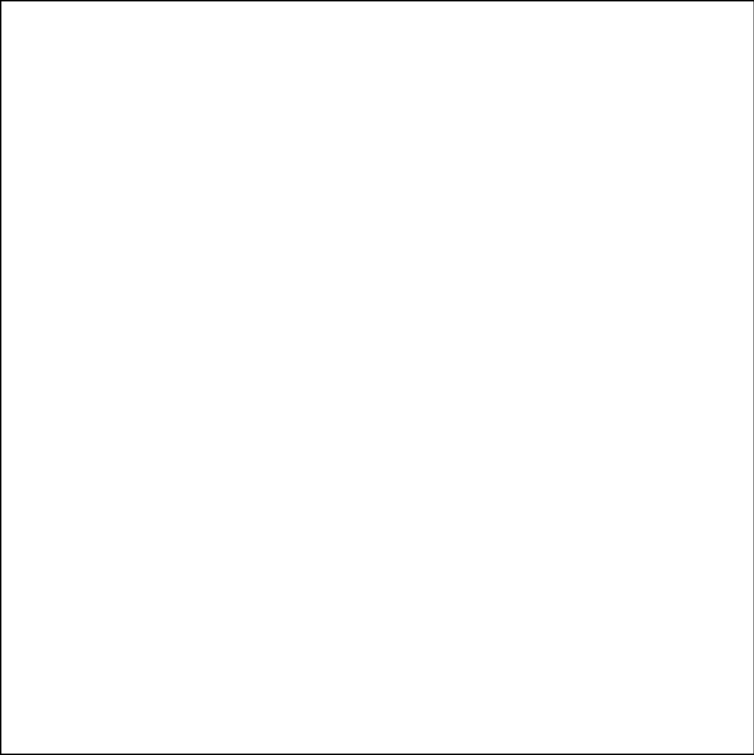
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Μια γυναίκα είπε: «Οι γυναίκες μπορούν να έρθουν μαζί μου να καλλιεργήσουμε τρόφιμα».

...

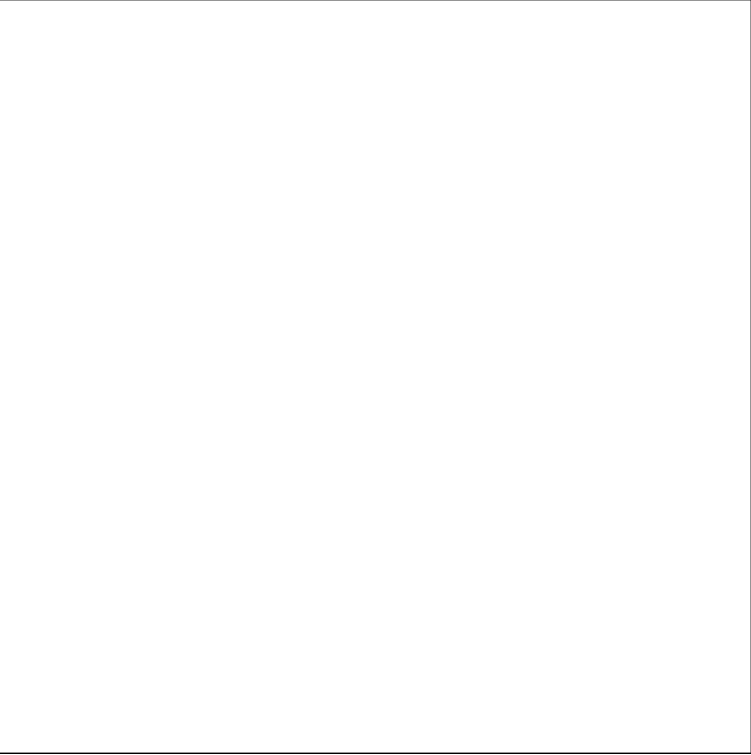
One woman said, "The women can join me to grow food."



Άλλος άντρας σηκώθηκε και είπε: «Οι άντρες
θα σκάψουν ένα πηγάδι».

...

Another man stood up and said, "The men will
dig a well."



Εμείς όλοι φωνάξαμε με μια φωνή: «Πρέπει να αλλάξουμε τις ζωές μας». Από εκείνη την ημέρα δουλέψαμε μαζί για να λύσουμε τα προβλήματα μας.

...

We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Απόφαση

Decision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

 Eleni Manou (el)

